



AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ  
NOAIN ELORTZIBARKO UDALA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL  
UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

# bidezorro

Núm. 93 / Abril 2019 / Difusión gratuita  
93. zenbakia / 2019ko apirila / Doako alea



## Raúl de la Fuente obtiene su segundo Goya



Nuevo parque infantil inclusivo y zona lúdica de esparcimiento junto al Parque de los Sentidos **\_Pág. 5**



Txantxagain volvió a recorrer las calles de Noáin en la celebración de Carnavales **\_Pág. 11-13**



Número 93 / Abril 2019  
93. Zenbakia / 2019ko apirila

SERVICIOS	2
MUNICIPAL	4
JUBILADOS / SSB	8
CULTURA	11
EUSKERA	17
EDUCACIÓN	18
PUEBLOS	19
DEPORTES	20
ES NOTICIA	23



## BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz  
Noain-Elortzibarko Udala

**Edita:**  
Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz /  
Noain-Elortzibarko Udala

**Consejo de Redacción:** Cecilia Antolín, Carmen Casajús, Nicolás José Subirán, Aitor Pérez, Adriana Balda, Juan Felipe Martínez de Lizarrondo, Jesús Olleta, Nieves Beloqui, Lorenzo Condado, Laura Zardoya, Verónica Reta, Ainara Erro, Carmen Latorre y Mónica Larroca

**Redacción-Coordinación:**  
HEDA Comunicación S. L.  
Concejo de Ustároz 9-11, trasera. 31016 Pamplona.  
Tel. 948 13 67 66. Fax. 948 14 82 46.  
e-mail: info@heda.es. web: www.heda.es

**Fotografía:** Antonio Olza, Iñaki Porto  
**Diseño y maquetación:** HEDA Comunicación S.L.  
**Impresión:** Gráficas ALZATE  
**Depósito legal:** NA 0414-1997  
**Tirada:** 3.800 ejemplares  
**Difusión gratuita**  
Impreso en papel con certificado PEFC

## ¿Te acuerdas?

Si tienes fotografías (antiguas, curiosas, etc.) de Noáin-Valle de Elorz y te apetece publicarlas en este Boletín, ponte en contacto con el Centro Cultural.

Seguimos con la publicación de fotografías antiguas de Noáin-Valle de Elorz recopiladas en 2016 por el colectivo Cambalache gracias a la colaboración de numerosos vecinos y vecinas del municipio. En esta ocasión, la fotografía muestra una vista del pueblo viejo antes de que la zona sufriese una importante transformación urbanística.



## Abierto el plazo de pago del impuesto de circulación

El plazo de pago en periodo voluntario del Impuesto Municipal sobre Vehículos de Tracción Mecánica para el año 2019 (antiguo Impuesto Municipal de Circulación) comienza el 15 de abril y finaliza el día 31 de mayo, ambos inclusive. Los recibos indomiciliados se deberán pagar por ventanilla en Caja Rural de Navarra, oficina de Noáin durante este plazo, en horario de lunes a viernes de 08:15 a 10:00 horas para cobro de recibos no domiciliados sin Comisión. En otros horarios deberán operar desde el Cajero habilitado al efecto para evitar estos costes financieros. Vencido este plazo y durante un mes, se cobrarán el referido Impuesto incrementándose en un 5% de recargo. Transcurrido este periodo se enviarán a la Agencia Ejecutiva para su cobro por vía de apremio, sin notificación previa.

## Relación de nacimientos

Los nacimientos que se publican en este boletín salen del padrón municipal. Hay vecinos/as que, además de registrar en el Juzgado a sus hijos/as, los empadronan a continuación en el Ayuntamiento, mientras que otros/as esperan a que el empadronamiento se produzca automáticamente desde el Juzgado. Es por eso que algunos niños/as salen en el boletín antes que otros/as, aunque hayan nacido más tarde. En cualquier caso, todos/as salen en el boletín antes o después.

## NACIMIENTOS

- > Irune López Guerra, 04.01.2019
- > Héctor Ochoa Medrano, 07.01.2019
- > Ander Estomba Ripalda, 11.01.2019
- > Claudia López Parra, 13.01.2019
- > Rita María Guindano Prat, 22.01.2019
- > Oier Villamayor González, 22.01.2019
- > Alba Seminario Martín, 23.01.2019
- > Uxuri Martínez Tellecha, 29.01.2019
- > Abby Mey Morales Clavijo, 05.02.2019
- > Daniela Alcelay Martínez de Lizarduy, 12.02.2019
- > Siria Pezonaga Lanz, 15.02.2019
- > Ekia Lizarraga Latasa, 16.02.2019
- > Hugo Talaya Botello, 16.02.2019
- > Uriel Castrillejo Arboniés, 04.03.2019
- > Noah García Rodríguez, 16.03.2019

## Salidas cicloturistas

Consulta las salidas cicloturistas en este código QR:





## Teléfonos de interés

### AYUNTAMIENTO

#### Oficina principal y Urbanismo

948 31 72 03 / 06 / 08

Fax. 948 31 84 67

E-mail. ayuntamiento@noain.es

#### Secretaría de Juzgados de Paz

948 31 72 52

#### Área de Jardinería y Agenda 21

948 07 48 48

E-mail. agenda21@noain.es

#### Centro municipal Lorenea

607 16 10 12

E-mail. lorenea@varazdin.es

#### Patronato de Deportes

948 31 75 16

E-mail. deportesnoain@noain.es

#### Polideportivo municipal

948 31 71 48

#### Centro Cultural

948 31 73 05

Fax. 948 31 71 01

E-mail. info@culturanoain.com

Web. www.culturanoain.com

#### Servicio de Euskera

948 31 72 03 / 663 428 508

E-mail. miraola@noain.es

#### Biblioteca Pública

948 31 21 49

E-mail. bibliinoa@cfnavarra.es

#### Escuela de Música

948 31 79 97

E-mail. emusicanoin@hotmail.com

#### Servicio Social de Base

948 31 82 87

E-mail. info@ssbnoain.com

#### Policía Municipal

948 31 21 79

605 83 40 45

E-mail. policia@noain.es

### ORGANISMOS

#### Instalaciones Deportivas

948 31 75 10

#### Club de Jubilados

948 34 69 68

E-mail. clubjubiladoso51@gmail.com

#### Colegio Público San Miguel

948 36 80 75

Fax. 948 36 82 40

E-mail. cpnoain@pnte.navarra.es

#### Instituto ESO Noáin

948 36 80 53

Fax. 948 36 82 16

E-mail. iesonoai@pnte.cfnavarra.es

#### Centro de Salud

Cita previa:

948 36 81 55/56

#### Aeropuerto

948 16 87 00

#### RENFE

948 31 76 66

#### Transporte Comarcal (Mancomunidad

Comarca de Pamplona)

948 42 32 42

#### Taxi

948 23 23 00

#### Parroquia San Miguel

948 31 74 33

### COLECTIVOS

#### APYMA Primaria

666 90 94 65

E-mail. apymasnmiguel@gmail.com

#### Eraiki Guraso Elkartea

E-mail.

eraikigurasoelkartea@gmail.com

#### APYMA Secundaria

687 43 73 12

E-mail. apymanoin@yahoo.es

#### Gau Eskola

E-mail.

noaingogaueskola@gmail.com

#### Scout Lykos

E-mail. scoutlykos@hotmail.com

#### Colectivo Cambalache

618 85 73 64

E-mail.

colectivocambalache13@gmail.com

## Horarios y precios de alquiler de instalaciones deportivas

### Frontón municipal Bidezarra

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal.

**Horario:** de 10 a 22 h.

**Precios:**

Para 4 personas o menos: 20 € con luz. 13 € sin luz.

Para más de 4 personas: 27 € con luz. 20 € sin luz.

### Frontón del Colegio San Miguel

El frontón del Colegio permanecerá abierto al público en estos horarios de uso libre y gratuito, siempre y cuando no haya colegio/instituto y actividades organizadas por el Patronato de Deportes, que tienen

prioridad de uso.

**De lunes a viernes**, días que haya colegio, de 16:30 a 22 h.

**Sábados**, de 10 a 20 h.

**Domingos**, de 10 a 14 h.

**Días que no haya colegio:** cerrado.

**Días festivos:** cerrado si el festivo es de lunes a viernes.

**Precio:** Gratuito.

### Sistema de reserva del FRONTÓN del COLEGIO

**Libre utilización:** el primero que llega, juega.

**Máximo de tiempo de juego:** una hora desde que algún otro grupo o persona solicita jugar.

## Salidas de montaña

**Edad:** a partir de 14 años.

**Precio:** 7 euros de cuota y 5 euros de fianza.

**Inscripciones:** Hasta el jueves de la semana de la salida en el Patronato de Deportes (948 31 75 16).

**Salida:** En autobús desde la puerta de la iglesia San Miguel.

### CALENDARIO

#### 13 de abril

Travesía Ollobarren-Baríndano

#### 27 de abril

Travesía Santa Inés-Laguna Negra

#### 11 de mayo

Travesía Bertiz-Etxalar

#### 18 y 19 de mayo

Itinerarios por Albarraçin

#### 25 de mayo

Travesía Ezcároz-Isaba

#### 1 de junio

Travesía Corral de las Mulas-

Colldeladrones

#### 15 y 16 de junio

Itinerarios por Ordesa

#### 29 de junio

Travesía Valdezcaray-Valvanera



## El corredor como peatón en ciudad y carretera

El auge del running en España ha puesto de manifiesto los riesgos inherentes a ese peatón especial que transita más deprisa que el resto de los viandantes y afectado, en ocasiones, de factores como el cansancio o las distracciones derivadas del uso de "gadgets" tecnológicos que condicionan su percepción del entorno y sus reflejos ante situaciones imprevistas en su convivencia con los vehículos de motor y con otros peatones.

No todos los corredores se consideran peatones y son demasiados los que no cumplen ya con los básicos principios de prudencia, sino no siquiera con las normas de circulación vigente.

Desde aquí vamos a lanzar unos consejos básicos para evitar los atropellos:

- **Salir a correr con prendas deportivas llamativas.** El hecho de llevar una camiseta fosforito no es un mero capricho estético, sino una media de seguridad, sobre todo por carretera ya que nos hace más visibles.

- Si se corre por carretera, debe situarse en el arcén del sentido contrario a la circulación para ver siempre a los coches de frente, **pegado a la izquierda** y con ropas o elementos reflectantes para ser más visibles. En ciudad, quien corre como deporte debe circular por la acera, procurando no molestar a otros peatones, nunca por la calzada.

- **Planificar el recorrido.** Procurar correr por zonas donde estén los pasos de peatones más visibles, más cortos y si la zona es tranquila y con poca circulación, mejor.

- Los vehículos que salen de garajes suelen anticipar el paso de peatones... pero no de los que van corriendo. ¡Prevé este tipo de situaciones!, ¿Por qué dar esos sustos tremendos que se llevan algunos conductores cuando nos aproximamos corriendo a los **pasos de peatones**? Hay que ayudarles a que vean, dándoles tiempo para que lo hagan.

- El botón de los **semáforos** es igual para todos los peatones, también para los corredores. En las intersecciones hay que estar siempre alerta y si el semáforo está en rojo para cruzar, está en rojo para todos, también para los corredores.

- Cuidado con la **música motivante**. Llevar auriculares puede ocasionar distracción e impedir oír un coche que se acerca al aislarnos del entorno. Existen modelos específicos de auriculares que permiten no aislarse del sonido del entorno, lo cual unido a un volumen moderado hará que ganemos en seguridad.

## Más de 140 personas ya utilizan el servicio Línea Verde para comunicar incidencias

Más de 140 personas utilizan ya el servicio Línea Verde del Ayuntamiento, un canal de comunicación sencillo de utilizar y directo a través de una app en el teléfono móvil por el que los vecinos/as pueden poner en conocimiento del Consistorio aquellos desperfectos que detecten en su localidad.

En apenas un mes desde su puesta en marcha se han atendido un total de 110 incidencias comunicadas por los vecinos/as. De ellas, 81 se han solucionado en apenas unos días, 15 están en proceso de solución por requerir más tiempo, 5 todavía están pendientes, 1 se ha aplazado y 7 no se han atendido por no ser procedentes.

Cabe recordar que para poder utilizar este nuevo servicio es necesario proceder a la descarga de la APP Línea Verde a través de Google Play o APP Store en función de la tecnología empleada en su Smartphone (Android/iOS).

Al servicio Línea Verde también se puede acceder a través del dominio [www.lineaverdenoain.es](http://www.lineaverdenoain.es). Además de comunicar una incidencia o plantear una consulta, el usuario dispone de un amplio contenido de consulta medioambiental (guía de buenas prácticas, consejos, información propia del municipio etc...).

Línea Verde también ofrece sus servicios a través de contacto telefónico en el número 902 193 768 en horario de 8:00 horas a 17:00 horas (coste de la llamada 0,07 euros/min).

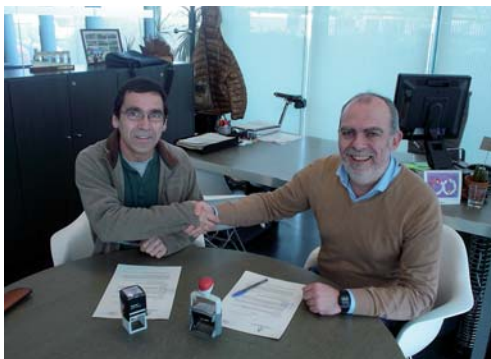


## La zona de "agility" para perros dispone de punto wifi, cámaras de seguridad y centro de lavado

La nueva zona de esparcimiento canino donde practicar el "agility" -situada en los jardines anexos al Parque de los Sentidos e inaugurada el pasado mes de diciembre cuenta ya con un punto wifi, cámaras de seguridad y un centro de lavado gratuito (en la foto).

Para facilitar el uso ordenado de la zona, el Consistorio ha optado por realizar el acceso a la misma mediante control biométrico (huella dactilar), por lo que los propietarios/as

de perros que deseen utilizar este servicio deben registrarse antes en las oficinas del Ayuntamiento. El alta no tiene coste alguno para la ciudadanía, y se hace solamente para tener un control sobre el uso de la instalación. El "agility" es un deporte canino que trabaja la capacidad de atención y de compenetración de los animales con su dueño, además de su agilidad física y mental. Para entrenar estos aspectos el circuito consta de diferentes obstáculos que el perro debe superar.



El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha firmado un convenio de colaboración con la Fundación Sustrai Erakuntza por el que la citada entidad medioambiental realizará labores de información, documentación y asistencia técnico-jurídica en su lucha contra la implantación de un

## La Fundación Sustrai asesorará al Consistorio en su lucha contra el centro de residuos de Imárcoain

centro de tratamiento de residuos en terrenos de la Ciudad del Transporte, en Imárcoain.

El convenio está vigente hasta el 31 de diciembre del presente año, aunque podrá ser prorrogado automáticamente si así lo acuerdan ambas partes, y tiene un coste para las arcas municipales de 3.000 euros.

Como se recordará, el Pleno del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz aprobó el pasado 11 de diciembre la presentación de alegaciones a la aprobación inicial de la modificación del Plan Sectorial de In-

cidencia Supramunicipal de la ampliación de la Ciudad del Transporte, promovido por la Sociedad Pública Nasuvinsa y necesario para facilitar la implantación en la zona de una planta de tratamiento de residuos.

También los concejos del Valle de Elorz han presentado dos recursos de alzada ante el Tribunal Administrativo de Navarra contra sendos acuerdos de la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona, un recurso contra un acuerdo del Consejo de Administración de SCPSA y diversas alegaciones a los presupuestos de la Mancomunidad.

## Gratuidad para el servicio de transporte municipal

El servicio de transporte municipal entre Noáin y los concejos del Valle ha pasado a ser gratuito desde el 1 de marzo. Con esta decisión, el Consistorio pretende incrementar los usuarios y facilitar el uso del transporte público frente al transporte privado.

## Las mesas electorales de la Plaza San Miguel pasan al Centro Cívico

Las tres mesas electorales que se colocaban en los locales del antiguo Centro Juvenil y la Ludoteca Municipal, en la Plaza San Miguel, se trasladan al Centro Cívico de Noáin para

las próximas elecciones generales y municipales y autonómicas que van a celebrarse los próximos días 28 de abril y 26 de mayo respectivamente.

# Nuevo parque infantil inclusivo y cubierto entre el Ayuntamiento y el Centro de Salud

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha acometido la reforma integral del parque infantil y área de juegos existente entre el Ayuntamiento y el Centro de Salud.

La actuación ha consistido en la retirada de los juegos actuales y de su pavimento y la dotación para toda la superficie del parque de un nuevo pavimento acolchado y adaptado a la normativa vigente en parques infantiles.

También se ha aprovechado la reforma para dotar al parque de otros elementos accesibles a niños/as con problemas de movilidad o deficiencias sensoriales, fomentando la no discriminación de los mismos en los momentos de esparcimiento, pudiendo disfrutar del mismo entorno que el resto de los niños de su edad.

Los trabajos concluyeron el pasado mes de enero y fueron adjudicados a la empresa HAGS SWELEK S.A., de Palma de Mallorca, por un importe de 36.531 euros (IVA excluido), tras obtener la mejor puntuación en el concurso convocado al afecto por el Consistorio.

La reforma se completará en breve con la cubierta del parque infantil, tras resultar elegido este proyecto el pasado mes de octubre por los vecinos/as en los primeros presupuestos participativos del Consistorio. El presupuesto de este proyecto ronda los 25.000 euros.



## Zona de esparcimiento junto al Parque de los Sentidos

El Ayuntamiento ha acondicionado igualmente un terreno situado junto al Parque de los Sentidos como zona lúdica de esparcimiento para niños y jóvenes de 0 a 15 años con diferentes juegos de diversión e igualitarios. Se trata de una zona que por su ubicación y entorno la hacen propicia para que sea un lugar de reunión de niños/as y familias, compaginando naturaleza y diversión.

El nuevo espacio ocupa tres zonas verdes anexas al Parque de los Sentidos y en ellas se han instala-



lado seis juegos en la zona 1 (columpio cesta, carrusel, columpio pendular, mesa de juegos, cama elástica y columpios), cuatro juegos en la zona 2 (dos conjuntos multitrepa, una canasta y una pirámide de 3 metros) y otros cuatro juegos en la zona 3 (tres hamacas y una tirolina de 20 metros). Los trabajos fueron adjudicados a la empresa Sumalim por 42.713 euros (IVA excluido), al considerarse su oferta la de mejor relación calidad-precio de todas las presentadas a concurso.

## Noáin se suma al Pacto por el clima y la energía auspiciado por Gobierno de Navarra

El Pleno del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz aprobó sumarse a los Compromisos por el clima y la energía de las Entidades Locales, promovidos por la Agencia Navarra del Territorio y la Sostenibilidad (Lursarea) del Gobierno de Navarra. La iniciativa, englobada en el

proyecto europeo Nadapta, proporciona asistencia técnica a esta iniciativa europea por la que las administraciones locales se responsabilizan con los objetivos de reducción de los gases de efecto invernadero -hasta un 40% antes de 2030- y adoptan un enfoque común

para la mitigación y adaptación al cambio climático, así como la pobreza energética.

El apoyo de Gobierno de Navarra a las entidades locales se concreta en la creación de una metodología en la elaboración de los inventarios de gases de efecto invernadero, el análisis de vulnerabilidad y riesgos, el plan de acción para el clima; la creación de un grupo de trabajo para compartir conocimiento y recursos; la convocatoria de ayudas económicas, etc.

**OPTICA NOAIN**

Real, 25  
T. 948 346 893  
Noáin

**DISFRUTA EL DOBLE**  
CON VARILUX SOLUTIONS

**TU 2º PAR**  
DE LENTES PROGRESIVAS INCLUIDO

LIZ AUTO

chapa y pintura

Pol. Arbide. Calle C Nave 16  
31110 Noain. Tel y Fax 948 31 22 87  
lizauto@lizauto.es



## Los Presupuestos municipales de 2019 ascienden a 8.046.495 euros

### Supone un incremento cercano al millón de euros respecto al año pasado

El Pleno del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz aprobó en la sesión celebrada el pasado 11 de marzo los presupuestos municipales del presente año 2019, que prevén unos gastos e ingresos de 8.046.495,74 euros, lo que supone un incremento de más de 900.000 euros respecto a 2018.

Según se refleja en el informe municipal, los presupuestos correspondientes al ejercicio 2019 contemplan un aumento de gastos de personal respecto a 2017 de 211.630 euros, destacando varias contrataciones en el área de Jardinería, Inspección Tributaria y Policía Municipal, y la ampliación de jornada de la auxiliar técnica de Cultura.

Por otra parte, la partida destinada a gastos financieros desciende un 57% debido a la amortización extraordinaria de deuda realizada en 2018,

la aportación al déficit de la Mancomunidad del Servicio Social de Base se incrementa en más de 62.000 euros -hasta llegar a 448.176 euros- y aumenta la aportación del Ayuntamiento al déficit del transporte público de la Mancomunidad de la Comarca en 15.862 euros.

En el capítulo de inversiones, destaca la realización de diversas obras de mejora en el Instituto Elortzibar por valor de 197.852 euros, la cubierta del parque inclusivo próximo a Lorenea (50.000 euros) y diversas inversiones en los concejos (50.000 euros).

Finalmente, los presupuestos para 2019 de los diferentes patronatos y sociedades públicas queda así: Patronato de Deportes, 289.350 euros; Patronato de Cultura, 407.762 euros; Patronato de Música,

671.677 euros (siendo la aportación municipal de 321.884,62 euros); y Elortzibar Servicios Deportivos, 916.563 euros.

#### Ingresos

En el capítulo de ingresos destacan los impuestos directos (3.760.068 euros), las transferencias corrientes (2.334.704 euros), las tasas, precios públicos y otros ingresos (1.125.431 euros), las transferencias de capital (586.742 euros), los impuestos indirectos (325.156 euros) y los ingresos patrimoniales (111.869 euros).

Teniendo en cuenta estos datos, el ahorro bruto previsto para 2019 asciende a 348.841,70 euros, cumpliéndose la Regla de Gasto y la estabilidad presupuestaria marcados por la Ley.



## Cerca de 200 participantes en una nueva edición de la campaña "Hermano Árbol"

El sábado 23 de febrero tuvo lugar un año más la plantación de árboles correspondientes a los niños y niñas nacidas en Noáin-Valle de Elorz durante 2018. El lugar de la plantación elegido este año fue en el polígono Talluntxe, donde se plantaron un total de 44 árboles con una asistencia de 190 personas.

Como desde hace varios años, se han plantado únicamente los árboles para los niños y niñas que, con previa notificación con una carta a casa, lo han solicitado. La razón es que cada año nacen más niños/as, pero ya no hay jardines nuevos donde colocar tantos árboles.

Los árboles plantados son especies como robles, quejigos, arces y fresnos. Con esta edición suman ya 1.553 árboles hermanados entre adultos y niños/as en Noáin.

Como otros años, se entregó a las familias el título honorífico de hermanamiento y tras la plantación hubo un aperitivo. Además este año se contó con música para amenizar la plantación, con el grupo de acordeones Eguieder, que recientemente ha firmado un convenio con el Patronato de Cultura para actuar en diferentes eventos que se realizan en el municipio.

## Nuevos foros para actualizar la Agenda Local 21

La actualización de la Agenda Local 21 sigue su curso. En las primeras fases se ha elaborado un diagnóstico general sobre la situación del municipio. Esto ha permitido tener una visión global de la situación y plantear cuáles han de ser las líneas de actuación a desarrollar en el Plan de Acción Local.

Durante el mes de febrero se llevaron a cabo entrevistas a concejales, técnicos y técnicas de diferentes áreas del Ayuntamiento, así como a representantes de asociaciones y colectivos locales. Además, a final de febrero se llevaron a cabo



los foros, en los que los vecinos y vecinas pudieron

ya empezar a seleccionar líneas de actuación y empezar a proponer acciones. A lo largo de los meses de marzo y abril, junto con más entrevistas y los últimos foros, se concretarán las acciones que llevará el Plan de Acción de la Agenda 21 de Noáin-Valle de Elorz que se pondrá en marcha en los siguientes 4 años.

Desde el Ayuntamiento se anima a los vecinos y vecinas a participar en estos Foros y en los cuestionarios online que se habilitarán, para poder conseguir una Agenda 21 lo más participada y consensuada posible.

# Noáin acometerá en breve la rehabilitación energética de 88 viviendas

El Plan que impulsa la rehabilitación energética de 4.315 viviendas de cinco municipios de la Comarca de Pamplona fue presentado el pasado 15 de febrero. En una primera fase inmediata para los próximos dos años, el proyecto tiene previsto acometer las envolventes térmicas de los edificios de 438 viviendas, 88 de ellas en Noáin.

Al acto de presentación del programa europeo SustaiNAVility acudieron los alcaldes y alcaldesas de Ansoáin, Barañáin, Noáin-Valle de Elorz, Villava y Zizur Mayor, en representación de los cinco municipios de la Comarca de Pamplona comprometidos en este proyecto.

Además de acometer la rehabilitación de más de 4.000 viviendas en la Comarca de Pamplona -un 10% de ellas, las 438 citadas, en los próximos dos años-, el proyecto SustaiNAVility contempla también ayudas a entidades locales para inversiones en energías renovables y asesoramiento a industrias que implementen medidas de mejora de la eficiencia, entre otras acciones.

Con estas rehabilitaciones se pretende ahorrar entre un 50-70% de la energía que actualmente consumen esos edificios en calefacción y aire acondicionado.

## Actuaciones futuras en Noáin

La rehabilitación de estas 88 viviendas en la Plaza



de los Fueros es la primera actuación prevista en Noáin, a la que se van a sumar en un futuro cercano la rehabilitación de 159 viviendas más en la Plaza de los Fueros y la Comunidad de los Porches.

Más adelante se prevé la rehabilitación de las viviendas del grupo Mocholi y la renovación de la red de calor en los bloques de viviendas de la Plaza San Miguel.

Además, Gobierno de Navarra está estudiando la demanda de inclusión en este mismo proyecto europeo del bloque de viviendas compuesto por los portales 61 y 63 de la calle Real, solicitada recientemente.

Las viviendas acogidas al proyecto SustaiNAVility cuentan con una subvención de Gobierno de Navarra de hasta un 50% del coste total de la obra, y es el propio Gobierno de Navarra, a través de Nasuinsa, quien se encarga de realizar las labores de presentar la documentación técnica de los proyectos y de convocar los concursos para adjudicar los trabajos de rehabilitación.



Por su parte, el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz aprobará en breve una ordenanza municipal que contempla ayudas complementarias a las familias con rentas bajas que se sumen al proyecto.

**Laster, 88 etxebizitza birgaituko dira energetikoki.** Hemendik gutxira, Noain-Elortzibarko Udalak 88 etxebizitzaren birgaitze energetikoari ekingo dio, SustaiNAVility programa europarrari esker. Etxebizitza guztiak Foruen Plazan daude. Aurreikuspenen arabera, datozen urteotan horrelako lan gehiago eginen dira herriko beste leku batzuetan. Jabeek obraren kostu guztiaren % 50eko diru-laguntza jasoko dute; laguntza handiagoa da errenta apaleko familientzat.

## La nueva iluminación viaria de Noáin-Valle de Elorz supone un ahorro de 20.700 euros anuales

La nueva iluminación viaria que está acometiendo el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz entre 2018 y 2019 va a suponer un ahorro del 77,7% del consumo energético, lo que se traduce en una disminución del gasto de 20.700 euros anuales y una reducción de emisiones de 55.670 kg de CO2 al año.

En total se van a llevar a cabo 11 actuaciones en distintas zonas, que implican la sustitución de un total de 460 puntos de luz. La inversión total se calcula en 316.000 euros, aunque el gasto para las arcas municipales se reduce casi a la mitad gracias a la subven-

ción de 156.000 euros recibida por la inclusión del proyecto en el Plan de Infraestructuras Locales (PIL) de Gobierno de Navarra.

La última actuación realizada ha sido la reforma del alumbrado público en la entrada a Noáin por el aeropuerto, que presentaba insuficiencia lumínica e incumplimiento del Reglamento de Eficiencia Energética. Se han cambiado 39 luminarias de vapor de sodio de 400 W por luminarias de tecnología LED de 99 W, lo que ha permitido mejorar los niveles de iluminación y la disminución de la contaminación lumínica.



## Jornada de voluntariado ambiental para plantar árboles y arbustos

El Área de Jardinería y Agenda 21 organizó el pasado 5 de marzo una jornada de voluntariado ambiental para plantar árboles y arbustos en el recién creado camino entre Elorz y Zulueta. Además, este camino supone el comienzo de una iniciativa de mejora del paisaje del Valle de Elorz: el proyecto EDEN, consistente en ir plantando vegetación a los lados de los caminos que recorren el Valle de Elorz. Se trata de un proyecto a

largo plazo que ha comenzado en un tramo del nuevo camino y que desde el Área de Jardinería y Agenda 21 se desea hacer con participación ciudadana.

A la cita del pasado mes de marzo acudieron 40 personas, principalmente familias con niños/as, y tras la plantación de arces, nogales, robles y fresnos se invitó a los voluntarios y voluntarias a un pequeño aperitivo.



## CLUB DE JUBILADOS

### Vidal y Montaño, campeones de mus

A comienzos de año tuvo lugar el Campeonato de Mus del Club de Jubilados, en el que participaron 14 parejas. La victoria esta vez fue para José Manuel Vidal y Luis Montaño; en segundo lugar se clasificaron Félix Galar y Pedro Aizpún; y Miguel Ángel Unciti y Luis Maya fueron terceros. La entrega de premios se realizó el 1 de marzo después de una comida en el Centro Cívico.

El Club de Jubilados se sumó también a la fiesta de Carnaval, en la que preparó txistorra para 900 personas. En el Club, el Carnaval se celebró con música de jotas y un aperitivo. El 16 de marzo hubo otra fiesta con motivo del Día del Padre. En esa ocasión, la música corrió a cargo del veterano grupo Déjame que te cante.

Además de fiestas y juegos de cartas, las socias y socios del Club han realizado varias excursiones en este primer trimestre del año. Un grupo de 90 personas viajó a La Ribera con el Club de Jubilados y Pensionistas de Noáin-Valle de Elorz el pasado mes de febrero. En un día espléndido, los excursionistas visitaron la Laguna de Pitillas, el Monasterio de La Oliva y la Catedral de Tudela, para la que contaron con servicio de guía que les mostró la impresionante Puerta del Juicio recientemente restaurada. El 7 de marzo, medio centenar de socias y socios del Club acudieron también a Javier.



## La Jubiloteca homenajea a Eusebia García González



Eusebia García González tiene 75 años. Con 72 años solicitó ayuda y orientación al Servicio Social de Base para intentar jubilarse, ya que estaba trabajando en Servicio Doméstico y estaba agotada y con muchas afectaciones de salud.

A pesar de todas las dificultades administrativas y legales, por fin a sus 74 años a Eusebia le ha llegado su justa y merecida jubilación, y para ello ha contado con el apoyo de los profesionales del Servicio Social de Base y del Centro de Salud de la localidad.

Eusebia ha querido agradecer el apoyo recibido y festejar este momento, y el pasado 1 de febrero lo celebraron en un entrañable encuentro (en la foto), donde además de sus compañeros de la Jubiloteca, le acompañaron personal del Servicio Social de Base, así como la que ha sido su jefa durante 35 años.

Fue un acto muy emotivo, donde se le dedicaron unas palabras y se le hicieron entrega de unos pequeños obsequios de recuerdo de este momento tan importante en la vida de la personas.



**Auto-Vein**  
**REPARACIÓN DE VEHÍCULOS**

Llevamos el mantenimiento de tus vehículos  
Recambio alternativo  
Mejoramos presupuestos

TE DE JAMOS UN VEHICULO MIENTRAS REPARAMOS EL TUYO

C/ Tudela, 49 (Ciudad del Transporte) IMARCOAIN  
E-mail: autovein.andres@gmail.com  
Teléfono y fax 948 85 37 89



Publicidad en

**bidezarra**

Buzoneo a todos los vecinos

☎ 948 13 67 66



# La Mancomunidad de Servicios Sociales se suma a la celebración del 8 de marzo

Un año más, el Programa de Igualdad de la Mancomunidad de Servicios Sociales de la Zona de Noáin ha colaborado en un buen número de actividades previstas en los municipios que forman parte de la Mancomunidad en torno a la conmemoración del 8 de marzo, Día Internacional de las Mujeres.

En esta ocasión, el lema elegido para la campaña ha sido "¡Ahora más que nunca, impulso feminista, ni un paso atrás!", ya que en el largo camino hacia la igualdad se contempla una dirección y es la de seguir caminando hacia adelante.

Siguiendo la línea reivindicativa, desde el Programa de Igualdad y, en colaboración con el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz, se sigue trabajando por lograr un modelo con mayor presencia y participación en las políticas de igualdad, con acciones inclusivas que ayuden a percibir la desigualdad de género como problema social y que conlleven una mayor implicación y compromiso institucional y de la sociedad en su conjunto, así como romper con los estereotipos de género y sensibilizar en igualdad a la población.

De este modo, el jueves 28 de febrero tuvo lugar en el Centro Municipal Lorenea un café-tertulia sobre los motivos de una huelga feminista para el 8 de marzo, que contó con la participación de varias integrantes de la Plataforma 8M; y el jueves 7 de marzo se organizó un encuentro creativo en la Biblioteca Pública de Noáin con la escritora e ilustradora Maite Mutuberria (en la foto).

Además, el Programa de Igualdad del SSB desarrolló



durante todo el mes de marzo una campaña de sensibilización denominada "MICROMACHISMOS NO" -de la que es titular el Ayuntamiento de Burgos-, compuesta por diversos desplegados que contienen diferentes lemas y mensajes y que fueron distribuidos en distintos espacios de Noáin que cuentan con gran afluencia de público para dar mayor visibilidad a la campaña y poder darla a conocer a toda la población. El objetivo ha sido sensibilizar a toda la ciudadanía, identificar conductas machistas arraigadas y normalizadas, y difundir valores igualitarios y ruptura de roles y estereotipos sexistas.

Como cada año, se organizaron otras actividades en torno a la igualdad desde otras áreas municipales, como la exposición de Virginia Mongay "Con K de acuarela" en el Centro Cultural, o la creación de una estantería violeta con sugerencias literarias

para la igualdad en la Biblioteca Pública.

En Torres de Elorz se celebró una sesión de Micromachismos el viernes 22 de marzo, organizada por el Área de Igualdad en colaboración con la asociación Gentes de Torres.

Por último, se desarrollaron un año más sesiones dirigidas específicamente al alumnado del Instituto Elortzibar para trabajar en torno a temas igualitarios, transmitiendo a las nuevas generaciones la importancia de trabajar por y para la igualdad entre mujeres y hombres, combatir micromachismos, promover cambios en las actitudes de las per-

sonas más jóvenes para avanzar hacia una sociedad más justa, así como las expresiones de discriminación y la necesidad de implementar acciones.

## Ekitaldi asko Emakumearen Eguna ospatzeko.

Noain aldeko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak hainbat ekitaldi antolatu zituen Emakumearen Eguna ospatzeko; besteak beste, kafe-tertulia bat M8 Plataformako kideekin; topaleku bat Maite Mutuberria idazle eta ilustratzailearekin; "MIKROMATXISMORIK EZ" izeneko sentsibilizazio kanpaina; Virginia Mongayren akuarela erakusketa; Mikromatxismoei buruzko saio bat Dorren, eta hainbat saio berezi Elortzibar institutuko ikasleentzat, berdintasunaren inguruko gaiak lantzeko.

## Los campamentos urbanos durante la Semana Blanca agotaron sus plazas

El Colegio San Miguel acogió los campamentos urbanos de Noáin organizados por la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base para facilitar la conciliación familiar durante las vacaciones de la Semana Blanca, que este año tuvieron lugar del 4 al 8 del pasado mes de marzo.

Este servicio es resultado del trabajo coordinado entre el Ayuntamiento y el Programa de Igualdad del Servicio Social de Base, dado que uno de los ejes del trabajo del área de igualdad es el apoyo a acciones que fomenten la conciliación, la corresponsabilidad y el cuidado de personas de nuestro territorio.

Una vez más, el servicio se ha basado en horarios muy amplios (de 8:00 a 15:30 horas), en unas tarifas muy asequibles para las familias y en una atención de calidad, con la realización de actividades específicas de igualdad para las personas menores asistentes (de 3 a 12 años) a través de monitores/as profesionales de la empresa Sedena. En este caso la temática elegida ha sido "Carnaval Cultural", creándose un ambiente propicio para la diversión, el juego y la expresión, y de nuevo se cubrieron la totalidad de plazas ofertadas, que fueron adjudicadas por riguroso orden de inscripción.

Kepa Koldo Lekuona. Col. 360  
Silvia Carrera Murillo. Col. 486

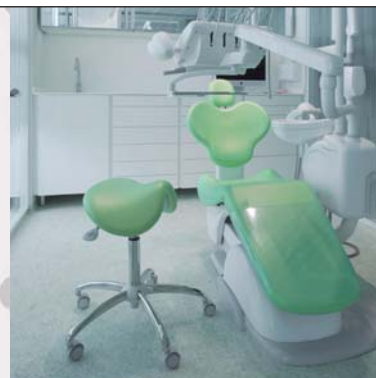
**CLÍNICA DENTAL**  
**LEKUONA**

C/ Real, 31. Noáin  
Tel. 948 985 564

C/ Ronda de las Ventas 15-17. Burlada  
Tel. 948 149 078

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- PRÓTESIS EN GENERAL
- TRATAMIENTO DE ENCÍAS
- P.A.D.I.

[www.clinicadentallekuona.com](http://www.clinicadentallekuona.com)



# NOÁIN VERDE / NOAIN BERDEA

## ¡Recicla!

Basura en nuestros océanos, ríos llenos de desperdicios, ciudades cuyo aire es irrespirable... Nos sobran los motivos, ipongámonos en marcha!

RECICLAR es una de las actividades cotidianas más sencillas y gratificantes que podemos llevar a cabo. Tanto, que puede participar cualquier miembro de la familia, incluso los más peques de la casa. Reciclar es también un ejemplo de responsabilidad social y cuidado del medio ambiente. ¿Lo practicas?

El impacto del reciclaje es muy profundo, aquí te nombramos 5 de las razones por las que sería bueno practicarlo todos los días:

### 1. Ahorramos energía y luchamos contra el cambio climático

- Menos consumo de energía. Si reciclamos reducimos el trabajo de extracción, transporte y elaboración de nuevas materias primas, lo que conlleva una disminución importante del uso de la energía necesaria para llevar a cabo estos procesos.

- Menos CO2 a la atmósfera. A menor consumo de energía generamos menos CO2 y reducimos el efecto invernadero. Es decir, reciclar en casa supone ayudar al planeta y luchar contra el cambio climático.

### 2. Usamos menos materias primas

Si reciclamos el vidrio, el papel, el plástico o la materia orgánica ya no hay necesidad de hacer uso de tantas nuevas materias primas para fabricar productos o abonos. De este modo ahorraremos una cantidad importante de recursos naturales y conservaremos nuestros bosques, cuyo trabajo es fundamental para descontaminar el ambiente.

### 3. Fabricamos nuevos productos

Aunque nunca te hayas parado a pensarlo, hay objetos cotidianos que nacen a partir del reciclaje. Muchas cajas de zapatos tienen su origen en los

tetrabriks, una llanta de neumático se puede fabricar con latas de refresco, y ese forro polar que te abriga tiene su origen en las botellas de plástico PET.

### 4. Creamos puestos de trabajo

Reciclar en casa supone preservar el medio ambiente y algo tan importante como ayudar a la creación y al mantenimiento de puestos de trabajo. Porque el proceso de reciclaje de residuos necesita de empresas y personas trabajadoras que recojan los distintos materiales y los clasifiquen.

El reciclaje también permite la puesta en marcha de proyectos cuyo objetivo es la integración sociolaboral de grupos desfavorecidos, como Traperos de Emaus.

### 5. Preservamos el medio ambiente

El vertido de las basuras domésticas o los desechos de la industria, como tintes textiles o productos químicos agrícolas, están contribuyendo a contaminar algunos ríos del planeta, mermando su riqueza natural y destruyendo los hábitats de muchas especies. Si reciclamos, la industria contamina menos el aire al reducir las emisiones de gases efecto invernadero. Protegemos nuestros suelos porque los residuos no se acumulan en las aguas de nuestros ríos y mares. Al usar los residuos orgánicos para el compostaje de nuestros jardines o cultivos, evitamos los fertilizantes químicos.

## CALENDARIO LUNAR

**Abril** ● 4 / ☾ 11 / ☉ 19 / ☽ 26

**Mayo** ● 4 / ☾ 11 / ☉ 19 / ☽ 26

**Junio** ● 2 / ☾ 9 / ☉ 17 / ☽ 24



**Shambala**  
Centro de Estética

PROMOCIONES LÁSER  
**Sapphire**

**NUEVO TRATAMIENTO ANTICELULÍTICO  
REDUCTOR REAFIRMANTE CON ROLLACTION  
6 SESIONES DE ROLLACTION +  
6 SESIONES DE PRESOTERAPIA  
150€**

TRATAMIENTO  
ANTIEDAD

Tratamiento antiedad con cosmética MCCM  
+ radiofrecuencia facial.  
Bono 6 sesiones

**150€**

BONO 5 SESIONES  
AXILAS  
o INGLES  
**100€**

PECHO Y ABDOMEN  
**45€ SESIÓN**

5 SESIONES  
PECHO Y ABDOMEN  
REGALO  
5 SESIONES  
HOMBROS O AXILAS

**225€**

MEDIAS PIERNAS  
**49€ SESIÓN**

5 SESIONES  
MEDIAS PIERNAS  
REGALO  
5 SESIONES  
INGLES O AXILAS

**245€**

ESPALDA  
**45€ SESIÓN**

5 SESIONES  
ESPALDA  
REGALO  
5 SESIONES  
PECHO O ABDOMEN

**225€**

PIERNAS ENTERAS  
**70€ SESIÓN**

5 SESIONES  
PIERNAS ENTERAS  
REGALO  
5 SESIONES  
BRAZOS, INGLES O AXILAS

**350€**



# EL MIRADOR / IKUSTEGIA

## Carnavales 2019

### 2019 Inauteriak

Abril 2019 = bidezaro



administración de comunidades  
**fincas aramendía osés**  
 asesoría beriaín  
 fiscal-laboral-contable-seguros

profesionalidad...cercanía

Plaza Sierra de Izaga, 7 bajo · 31191 Beriaín  
 Tfno. 948 310 785 · Fax 948 310 536  
 E-mail: asesoriaberiaín@hotmail.com

CLÍNICA DENTAL NOÁIN

Calle Real Nº 27  
 31110 Noáin  
 Tel. 948 317 830  
 www.clinicadentalnoain.com

**Electricidad GONI**

Instalaciones en general  
 Reformas - Averías  
 Iluminación

C/ Las Eras, 15  
 31470 Elorz (Navarra)  
**Tel. 676 77 34 46**

**Talleres AUTO NOAIN**

- MECÁNICA GENERAL
- RUEDAS
- ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Real, 33 • Tel. 948 31 70 55  
 31110 NOÁIN



# EL MIRADOR / IKUSTEGIA

Carnavales 2019 / 2019 Inauteriak

bidezarra 12 Abril 2019



FORMACIÓN EN ENERGÍAS RENOVABLES  
**CENIFER**

Centro integrado superior de energías renovables CISER

**Jornada de Puertas Abiertas**  
6 de mayo - 17:30h  
Ven a conocernos

**NUEVA OFERTA**  
**CICLO FORMATIVO DE GRADO MEDIO**  
> Redes y estaciones de tratamiento de aguas

Acceso directo con ESO

**SIN SALIR DEL VALLE**  
No pierdas la oportunidad de seguir tus estudios

**CICLOS FORMATIVOS DE GRADO SUPERIOR DE ENERGÍAS RENOVABLES**

- > Energías Renovables
- > Eficiencia Energética y Energía Solar Térmica
- > Mantenimiento Instalaciones Térmicas y Fluidos
- > Centrales Eléctricas (Modalidad ON LINE)

Más información [www.cenifer.com](http://www.cenifer.com)

C/ Aduana s/n - Imarcoain - Tel. 848 431380







# LORENEA

- Cafetería-Tienda ecológica.
- Huerta de auto-recolección del Parque de los Sentidos.
- Talleres y cursos.
- Exposiciones.
- Txoko de lectura.
- Venta de artesanía.
- Disfruta de su terraza.



Gestión de **Loretxo**, el edificio junto a Lorenea destinado a cumpleaños, comidas familiares, reuniones, talleres, etc.



Tel. 649 407 657  
 lorenea2018@gmail.com  
 www.facebook.com/loreneanoain

Próximo estreno de página web:  
<https://lorenea>  
 Abierto de lunes a sábado,  
 mañana y tarde



## El Coro Valle de Elorz cumple 20 años en plena forma

El Coro Valle de Elorz cumplió en 2018 sus primeros 20 años de vida en plena forma, y lo hizo con el orgullo de ser nombrado Mayordomo de Honor de Noáin y el privilegio de lanzar el cohete anunciador de las Fiestas Grandes de la localidad.

Este colectivo siempre ha estado dispuesto a colaborar con entidades, asociaciones y concejos del municipio. Así, participó en la ya extinta fiesta del Valle de Elorz, en la inauguración del actual Ayuntamiento de Noáin, la fiesta del 25 aniversario de Arantzeta, la fiesta de la Comparsa de Gigantes, y en numerosos actos solidarios como actuaciones para el Club de Jubilados, Agenda 21, la Asociación de Comerciantes o la Fundación Síndrome de Dravet, entre otras. Esta labor solidaria se ha extendido fuera del Valle de Elorz con actuaciones a favor de la Asociación de Donantes de Sangre, el Centro Valle de Roncal o la antigua cárcel de Pamplona.

La actividad en Noáin-Valle de Elorz se completa con diversos festivales organizados por la Escuela de Música, la participación en la Romería de Zabalegui y las fiestas de Elorz, Imárcoain y Noáin, la celebración de un concierto sacro en Semana Santa y de un concierto de Navidad cada año en un pueblo del Valle.

A lo largo de estos más de 20 años, el Coro Valle de Elorz ha actuado en numerosas localidades



dentro y fuera de Navarra. La última este noviembre pasado, cuando participó en Roma en el III Encuentro Internacional de Coros (en la foto). Actualmente, el Coro está inmerso en sus compromisos habituales (concierto sacro, romería del valle, festival de fin de curso). Todo ello, junto con la incorporación de nuevas voces, hace que el futuro se adivine lleno de ilusión por tantos y tan variados retos musicales.

### Intensa actividad de la Escuela de Música

Por otra parte, la Escuela de Música "Julián Gayarre" tiene prevista una intensa actividad en el último trimestre del año que incluye un concierto en el Club de Jubilados de Beriáin el 2 de mayo, un concierto de los grupos modernos en Fiestas de la Primavera (3 de mayo), la colaboración del coro infantil y de las agrupaciones instrumentales en un certamen de jotas (4 de mayo), un concierto del alumnado de acordeón el próximo 5 de mayo en la Casa de Cultura de Villava, la participación de varias agrupaciones el 18 de mayo en el Día de las Escuelas de Música que se celebra este año en Estella, la participación del aula de guitarra clásica en la actividad "Pinta la Música" del Centro Cultural de Noáin, un concierto en Noáin con un coro de Valladolid el próximo 1 de junio, la participación en la tradicional romería de Zabalegui el 9 de junio y los festivales de fin de curso también en el Centro Cultural los próximos días 12 de junio (iniciación musical) y 18 y 19 de junio (instrumental-vocal).

Además, el próximo mes de mayo se llevará a cabo la campaña de matriculación en el centro para el nuevo curso 2019-2020.

## Teatro, danza y música en la programación cultural de primavera



El teatro, la danza y la música protagonizan la agenda cultural de Noáin de primavera, junto a exposiciones, sesiones de cuentacuentos, encuentros con escritores, etc.

Dirigido al público joven y adulto destacan las actuaciones de Yllana e Improclan con su montaje "Improvisa Tíol", Zanguango Teatro con "Esto no me lo esperaba" y la compañía La Baldufa y su

espectáculo "Safari" (en la foto), mientras que el público familiar podrá disfrutar de la compañía navarra Zirika Zirkus con "Dantzateke".

Mención especial merece la llegada a Noáin del espectáculo en euskera y fenómeno juvenil "Golazen 5.0", de la compañía Pausoka.

La programación teatral se completa con las representaciones de los grupos de teatro locales de Zizur Mayor, Torres de Elorz, Noáin y UPNA.

La danza vuelve a tener mucho protagonismo de la mano de la compañía Markeliñe y su premiado espectáculo "Lluvia", Led Shilouette con "Errata natural" y la compañía Shakti Olaizola con "Irakurriz".

Como cada año por estas fechas, la música se apodera de la programación cultural. En esta ocasión destaca el Certamen de la Jota Navarra, la actuación en Fiestas de la Primavera del mariachi Los Cazahuates, el Coro In Tempore con su obra-espectáculo "La herida en el agua" y el ciclo "Música para los Sentidos", que este año acerca al Parque de los Sentidos la música de los años 60 y 70 del grupo Chelsea Hotel, la música popular de Miel Otxin y la fuerza de Chica Sobresalto.

Completan la programación cinco exposiciones, dos talleres para público infantil y juvenil y varias sesiones de cuentacuentos en castellano, euskera e inglés en la Biblioteca y una excursión para conocer a la escritora Edurne Portela.



# Incremento de socios, usuarios y préstamos en la Biblioteca

El sol ha sido bastante protagonista de este invierno, pero no más que la biblioteca, sus actividades y su estupendo público. Tanto es así que este año los préstamos, las personas visitantes y los nuevos socios y socias han aumentado, una muestra más de que aquí no se pierden las buenas costumbres, sino que se transmiten y expanden.

Comenzó el año 2019 con la visita de los más pequeños del Colegio San Miguel, que acudieron a la biblioteca en busca de un regalo muy especial de Olentzero y los Reyes Magos: isu propio carnet! Tras ello ha sido fantástico

ver cómo han vuelto a la biblioteca para estrenarlo y enseñar a su familia dónde está y cómo funciona el centro. Txantxagain también pasó por la biblioteca para recoger su nuevo, gigante y flamante carnet, pero aprovechó para llevarse algo más... ¡cómo no! Los clubes continúan con sus interesantes reuniones; de hecho, los de lectura fácil, estrenados este curso, ya cuentan con fantásticos nombres: "Los sentidos" y "Los intrépidos Quijotes". También el club de lectura juvenil tuvo una reunión especial, ya que recibieron la visita de Bucclub, el club de lectura juvenil de Civican, con el que van a participar en el proyecto "Epicentros" para elegir el mejor libro de un autor o autora española editado en el año 2017.

En marzo, la sesión de Bi-biblioteca Off-D.O. Navarra On



dejó al público asombrado y encantado con la actuación de Amico Teatro (en la foto), porque la amistad verdadera es divertida y duradera.

Finalmente, a las puertas de la primavera y del Día de la Mujer, la biblioteca descubrió en Maite Mutuberria a una gran autora que habló del universo gráfico de los libros con el telón de fondo de los álbumes infantiles y de adultos que ella ha ilustrado, en un encuentro que hizo las delicias de todos y todas las asistentes.

## Día del Libro

Y no olvidéis que este mes de abril se celebra el día grande de la biblioteca: el Día del Libro. ¡Estad atentos a todo lo que se prepara para celebrarlo como se merece!

# Las mujeres, candidatas a Mayordoma de Honor 2019

La Fiesta de los Mayordomos que organiza casa año el grupo de danzas Ardantzeta de Noáin se celebra este año el domingo 12 de mayo, y ya se conocen las cuatro candidaturas a Mayordomo/a de Honor.

Los y las vecinas de Noáin-Valle de Elorz pueden votar en el enlace <https://votaciones.miarroba.com/poll/2atE/> hasta el próximo 5 de mayo entre cuatro candidaturas protagonizadas por mujeres, y que representan perfectamente el espíritu de esta fiesta: honrar y festejar a los vecinos/as.

Se trata del grupo de cinco niñas del Club de Cesta Punta de Noáin, pioneras de este deporte tan arraigado en el municipio; la senadora autonómica por Navarra Idoia Villanueva; la maestra recién jubilada Maite Asiáin; y las veteranas de Noáin, que incluye a las mujeres mayores de 80 años que llevan, al menos, seis décadas viviendo en Noáin.

# Las Fiestas de la Primavera, del 3 al 5 de mayo

Noáin celebrará del 3 al 5 de mayo las Fiestas de la Primavera con un amplio programa de actividades.

El viernes destaca la representación de teatro familiar de calle de la compañía navarra Zirika Zirkus y su espectáculo "Dantzateke", además del tradicional concierto de las agrupaciones modernas de la Escuela de Música "Julián Gayarre" y el baile con Discomóvil Evolution.

El sábado será el turno de los calderetes en el Colegio San Miguel (inscripciones on line en [www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com)). También se llevará a cabo en el Centro Cultural el I Festival-Centarmen de Jotas Valle de Elorz-Elortzibar, organizado por la Escuela Navarra de Jotas.

Finalmente, el domingo cierran las fiestas el ya tradicional zacatín, una concentración de gigantes txikis y Elortzibar Kantuz por la mañana y, ya por la tarde, el concierto del Mariachi Los Cazahuates.

# El Patronato de Cultura firma convenios con ocho entidades artísticas

El Patronato de Cultura de Noáin-Valle de Elorz ha firmado este año un total de ocho convenios con otras tantas entidades artísticas. En todos los casos, el Patronato de Cultura Etxe Zaharra del Ayuntamiento recibe los servicios de dichas entidades en forma de actuaciones, cursos o colaboraciones de otro tipo y, a cambio, les abona un dinero que se concreta en la firma de un nuevo convenio cada año.

El grupo de dantzás Ardantzeta recibirá 5.500 euros, la Comparsa de Gigantes y Cabezudos recibirá 7.850 euros, el grupo de acordeones Egieder 1.375 euros, la Fanfarre de la Escuela Municipal de Música 400 euros, la EZK txaranga 3.300 euros, la txaranga Turrutxiki 1.800 euros, los Gaiteros de Pamplona 3.420 euros, y la Asociación de Belenistas de Noáin 1.000 euros.

**PINTURA Y DECORACIÓN**  
 Marfín Turrillas Iturbide  
**MATIUS**  
 Plaza San Miguel, 1-3º A  
 Tel.: 696 94 66 73  
 31110 Noáin (Navarra)

**M<sup>a</sup> Jesús Irisarri**  
**Estilista**  
 Limpieza de cutis  
 Tratamientos  
 Depilaciones eléctrica, a la cera tibia y láser  
 Manicuras  
 Pedicuras  
 Maquillajes  
 M. 689 23 15 08  
 Plaza de los Fueros, 7 • Noáin

PANADERÍA - PASTELERÍA  
**ZABALETA**  
 C/ REAL, 64. NOÁIN - T. 948 318 094

## Excelente respuesta a la programación cultural de invierno

Este invierno en Noáin ha estado cargadito culturalmente hablando. El año nuevo dejó en nuestros buzones una estupenda programación cultural para los meses de enero, febrero y marzo y la población de Noáin-Valle de Elorz respondió con gran entusiasmo. De hecho, han sido muchos los espectáculos, tanto infantiles como dirigidos a jóvenes y adultos, que han colgado el cartel de "no hay entradas". Entre los primeros destacaremos las actuaciones de Mago Linaje, The Rock & Kids Band, Anita Maravillas con "Jon Braun" y Trokolo Teatro con "In concert", además del cine infantil "Los increíbles 2". También las sesiones de cuentacuentos en la biblioteca tuvieron, como es ha-



bitual, muy buena respuesta por parte de la población infantil. Por su parte, entre los espectáculos teatrales para jóvenes y adultos destacaremos la actuación

de Yllana con "Gag Movie", el concierto de Puro Relajo por el Dravet, la proyección de la película "Un día más con vida" del director noaindarra Raúl de la Fuente, Las niñas de Cádiz con su "Cabaré a la gaditana" (en la foto) y Che y Moche con "El funeral".

En el capítulo de exposiciones, la agenda del primer trimestre trajo hasta Noáin las fotografías urbanas de Santiago Bañón con "Urban colors", las obras "De lo cotidiano" de la artista Mertxe Sueskun y las maravillosas acuarelas de la artista local y alumna del Taller de Pintura de Adultos del Centro Cultural Virginia Mongay, que presentó su exposición "Con K de acuarela" con gran éxito.

Destacar igualmente el encuentro con la ilustradora Maite Mutuberria en la biblioteca pública y el espectáculo del ciclo Biblioteca OFF-D.O. Navarra ON "Amico", que consiguió cautivar al público y acercarlo a la biblioteca en un horario habitualmente reservado para el estricto descanso de los libros y de los increíbles personajes que viven en su interior: la noche.

## Elortzibarko Gau Eskola prepara el Festival Eusrock y el Euskararen Eguna

Tras una intensa actividad en febrero, marzo y comienzos de abril por la celebración de Santa Agueda, los Carnavales y las numerosas actividades organizadas en torno a la Korrika 2019, Elortzibarko Gau Eskola trabaja ya en la preparación de otras citas ya habituales otros años como son el Festival Eusrock, que cumple su cuarta edición el próximo 18 de mayo, y el Euskararen Eguna, que este año se celebrará en Noáin el 8 de junio.

Mención especial merece la celebración de la Korrika 2019, con una intensa agenda en febrero, marzo y abril que incluyó una sesión de cine infantil, una bertsoafaría con Oskar Estanga y Aimar Karrika, un campeonato de mus, un poteo Kantuz, un karaoke infantil, la celebración de una Korrika Txiki desde el Colegio San Miguel y la compra de dos kilómetros en el puerto de Erro seguida de una animada cena.

**Badatatz Eusrock Jaialdia eta Euskararen Eguna.** Aurten ere, Noainen Eusrock Jaialdia egingen da, baita Euskararen Eguna ere, Elortzibarko Gau Eskolak antolaturik. Zehazki, musika jaialdia maiatzaren 18an egingen da, larunbaterekin, eta Euskararen Eguna, berriaz, ekainaren 8an (larunbata).

## Lykos celebra el campamento de Semana Santa y la fiesta de San Jorge



El grupo scout Lykos de Noáin-Valle de Elorz va a celebrar en breve su habitual campamento de Semana Santa y la festividad de San Jorge/Gorka Deuna, patrón de los scouts. El campamento de Semana Santa tendrá lugar este año del 23 al 27 de abril en Villanúa de Jaca, y en él chavales/as y

monitores/as disfrutarán de excursiones, juegos, dinámicas, gynkanas, etc. San Jorge se celebrará el 28 de abril en Villava, organizada por la Federación SCN-NEK de grupos Scout de Navarra, a la que pertenece Lykos, e incluye numerosas actividades. Recordar, además, que el grupo Lykos organizó el 17 de febrero una excursión a Belagua para disfrutar de la nieve (foto izquierda), y participó el 16 de marzo en la Javierada 2019 (foto derecha).

Como cada persona, cada lente de contacto es diferente

Consúltanos para encontrar la que mejor se adapta a ti

**VARILUX**  
ESPECIALISTA

centro óptico

**nnnnelorz**

**Centro óptico Elorz**  
C / Real, Nº 35  
Noáin  
Tel.: 948 078 100



# Noáin se suma al programa "Irakurri, gozatu, oparitu-Lee, disfruta y regala"

El Servicio Municipal de Euskera y la Biblioteca Pública -en colaboración con la librería Angelines- se han sumado al programa "Irakurri, gozatu, oparitu-Lee, disfruta y regala", cuyo objetivo es fomentar la lectura en euskera entre personas de todas las edades.

El programa comenzó el pasado 18 de marzo y se prolongará hasta el 31 de mayo, y las personas que decidan participar en el mismo deberán seguir tres sencillos pasos: leer un libro en euskera del catálogo de la Biblioteca Pública, rellenar una sencilla ficha cuando se devuelva una vez leído, y utilizar el cheque de compra que se entregará en la Biblioteca para comprar y regalar un libro en euskera con un 35% de

descuento. Además, tanto a finales de abril como a finales de mayo se sortearán cheques de compra de 30 euros entre las personas que hayan participado en el programa.

**"Irakurri, gozatu, oparitu" kanpaina.** Udaleko Euskara Zerbitzuak eta Liburutegiak bat egin dute, lehendabiziko aldiz, Irakurzaletasuna bultzatzea helburu duen egitasmo honekin. Proiektuak herritarrek euskarazko liburuak irakurtzera animatu nahi ditu. Parte hartzaileek euskarazko liburuak erosterakoan %35 deskontua jasoko dute.



## 11 lagun Mintzakide egitasmoan parte hartzen ari dira

Azarotik martxan dago Noainen Mintzakide egitasmoa. Programa honen bidez, euskaraz hitz egiteko ohitura dutenak eta mintzapraktika egin nahi duten pertsonak biltzen dira. Noain Elortzibarrean 11 pertsona elkartzen ari dira bi taldetan. Talde bat asteartetan eta ostegunetan bestea, 19:00etatik 20:30era La Bodeguica Tabernan. Egitasmoaren helburuak euskara hobetzea, gehiagotan erabiltzea, euskaraz bizitzea, normalizazioaren alde egitea, ... Taldeak astean behin elkartzen dira; ordu-betez, talde txikitik. Paseoan, kafetegian, parkean... Euskaraz hitz egiteko ohitura

duutenak eta mintzapraktika egin nahi dutenak elkartuta, gainontzeko mintza-taldeekin koordinatuta.

**Noáin cuenta con dos grupos de conversación en euskera.** Desde el mes de noviembre vienen funcionando en Noáin-Valle de Elorz dos grupos de conversación en euskera a través del programa Mintzakide. La finalidad de estos grupos es practicar, mejorar su nivel de euskera y trabajar por la normalización del uso de este idioma.

## "Jolastuko gara?", próximo taller de juegos en euskera para familias

El Servicio de Euskera tiene previsto organizar un taller de juegos en euskera para familias durante el mes de mayo. Dirigido a niños y niñas de 1 a 6 años y a sus madres y padres -sean o no euskaldunes, ya que las indicaciones a los progenitores se realizarán en castellano-, pretende ofrecer ayuda a las familias par que puedan jugar juntos en euskera a través de diferentes recursos: canciones en euskera, juegos, dinámicas de grupos, etc. También se aprenderán fórmulas en euskera para usar en momentos concretos (al levantarse, acostarse, a la hora del cuento, cuando se hacen daño, durante las comidas, a la hora de expresar afectividad, etc). Para facilitar el desarrollo del taller se repartirá un USB con las canciones y videos que se trabajarán en el taller.

**"Jolastuko gara?, familiendako euskarazko jolasen tailerra.** Euskara Zerbitzuak badu familiendako euskarazko jolasen tailerra antolatzeko asmoa. Tailerra 1 eta 6 urte bitarteko haurrentzat eta beraien gurasoentzat izanen da eta maiatzean garatuko da. Ikastaroaren helburua familiei euskaraz jolasteko baliabideak eskaintzea da.

## Actualización de la versión en euskera de la web municipal

Una de las labores del nuevo Servicio Municipal de Euskera de Noáin-Valle de Elorz está siendo la actualización de la versión en euskera de la web municipal, de manera que los vecinos/as del municipio puedan consultar los contenidos de la misma en

los dos idiomas. Señalar, igualmente, que el nuevo servicio ciudadano para teléfonos móviles y ordenadores denominado "Línea verde/Línea berdea" dispone también de versión en euskera.



**4.EUSROCK JAIALDIA**

Gau Eskolaren eskutik **Maiatzak 18, Larunbata**  
Noain, Foruen Plazan **19:30etan**

Raúl (Memo) · Josi (El Camarote) · Maite Iriarte · Fermín Armendariz · Alba Maya  
Asier (Not Trio) · Aitor Armendariz · Urko · Olga Zabalza · Álvaro (Rakatum)  
Rubén (Mendeku) · Josi Bala · Rasa · César (Un paseo por la trova) · Dani Lanz  
Iñigo (Memo) · Zesar (Marianitoz Blai) · Javier Irigoien · Pete (Cuatro Madres) · Migo  
Maite Baztan · Xabier González · Sergio Biurrun (Mariachi Cazahuates) · Joseba Baztan

Kontzertuak: JARAMONIK EZ eta talde sorpresa

**Kolaborazioak:**  
Txarrantxulo Elkarte



**Babeslea:**  
Kultur Patronatoa

## El Instituto se suma al 8 de marzo con una exposición del alumnado sobre mujeres artistas

Con ocasión de la celebración del 8 de marzo, el IESO Elortzibar ha querido unirse a las innumerables manifestaciones de toda índole que en apoyo a la causa de la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres se han ido dando en la sociedad.

Lo ha hecho para nuestro alumnado del centro desarrollando diversos talleres en coordinación con las técnicas de igualdad de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base, buceando en el estudio de figuras femeninas relevantes de distintas disciplinas: mujeres matemáticas, inventoras, físicas y químicas, protagonistas de la historia, de la prosa y de la poesía, viajeras que aprendieron idiomas para expresarse y conocer el mundo.

Y, por supuesto, lo ha hecho otorgando un lugar relevante en las paredes del centro a la exposición "Mujeres silenciadas, el talento oculto", resultado de un proyecto interdisciplinar realizado por el alumnado de Educación Plástica y de Historia del Arte de 4º ESO durante los cursos 2017-18 y 2018-19. El objeto de dicho proyecto y, por lo tanto, de la muestra es visibilizar a mujeres artistas que, bien en su momento, bien posteriormente, fueron ignoradas no por falta de valía, sino por el hecho de ser mujeres.

Las composiciones, expuestas en el hall del instituto, se han realizado utilizando distintas técnicas: collage, acuarela, puntillismo, caligrama,... y recrean plásticamente el retrato de las siguientes mujeres: pintoras como Artemisa Lomi Gentilleschi, Hellen Frankenthaler, Frida Kahlo, Georgia O'Keeffe,



Leonora Carrington, Margaret Keane, Maruja Mallo; realizadoras de cine como Alice Guy; mujeres artísticamente versátiles como Louise Bourgeois, Tamara de Lempicka y Leonor Fini y la artista tatuadora Maud Wagner.

Esta exposición, junto con la totalidad de los trabajos realizados, será presentada en el Centro Cultural de Noáin para darla a conocer a todo el público, confiando en contribuir con ello a lograr una sociedad más igualitaria e inclusiva.

### Ikasleen erakusketa emakume isilaraziei buruz.

Martxoaren 8aren karira, 2017-18 eta 2018-19 ikasturteetako DBHko 4. mailako Hezkuntza Plastiko eta Artearen Historiako ikasleek erakusketa bat egin dute ikastetxearen sarreran, "Emakume isilaraziak, talentu ezkutua" izenburupean. Erakusketan hainbat artista emakumezkoen bizitza bildu da; balio handiko emakumeak izanik ere, guztiak isilaraziak izan ziren bai beren garaian, bai ondotik, emakume izate hutsagatik.

## Proyecto de divulgación de las artes escénicas en el Colegio San Miguel



El alumnado de 5º y 6º curso del Colegio San Miguel de Noáin participó a finales del pasado mes de marzo en un proyecto de divulgación de las artes escénicas ideado por la Red de Teatros de Navarra, integrada por un total de 32 ayuntamientos de la Comunidad Foral entre los que se encuentra Noáin-Valle de Elorz.

El proyecto ha consistido en una residencia artística en nuestro municipio de la compañía profesional Dantzaz.

Dos bailarines de esta prestigiosa compañía de danza trabajaron de lunes a jueves una hora diaria con el alumnado de las aulas seleccionadas una coreografía para una pieza breve de danza. La pieza se ensayó el viernes 29 por la mañana y se representó ese mismo día por la tarde en el Centro Cultural, actuando el alumnado como grupo telonero de la compañía Dantzaz, quien ofreció a continuación un espectáculo abierto al público.

## Charlas y talleres de la Apyma San Miguel para el próximo trimestre

La Apyma San Miguel del Colegio Público afronta el último trimestre de curso con numerosas actividades dirigidas tanto al alumnado como a sus progenitores.

Así, el alumnado tendrá la oportunidad de participar en un taller de reflexología podal y un taller de emociones, además de en sesiones de cine en inglés y en una nueva edi-

ción del taller de creación de cuentos kamishibai para abordar el tema del bullying.

Por su parte, las charlas dirigidas a las madres y padres versarán en esta ocasión sobre los temas "Qué conozco de mis hijos e hijas" y "La diversidad en las aulas: enfermedades raras, pero no invisibles".



## Acometidas varias medidas para reducir la velocidad en Zulueta

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha tomado varias medidas para reducir la velocidad en el casco urbano de Zulueta, atendiendo así a peticiones vecinales. En el mes de febrero se instaló una rotonda en la confluencia de las calles San Esteban y Magdalena con el fin de reducir la velocidad de los vehículos en ese punto. Esta rotonda fue instalada por el Área de Servicios Múltiples con medios propios del Consistorio.

La otra actuación se hizo a finales de noviembre de 2018 en la calle Palacio de Zulueta, donde existían rectas muy largas en las que se alcanzaban velocidades excesivas. Para conseguir reducir esa velocidad, se instalaron un total de cuatro badenes o resaltos de la calzada (en la foto). Una empresa externa se encargó del asfaltado y realización de los badenes, mientras que la señalización horizontal y vertical corrió a cargo de Servicios Múltiples.



**DERRIBO PARA AMPLIAR LA ENTRADA A TORRES.** El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz derribó el pasado mes diciembre la casa Leache, a la entrada de Torres de Elorz, a petición de este concejo. El trabajo lo realizó la empresa de José Ignacio Elizari (Palista), a quien se encargó la obra por adjudicación directa por un presupuesto de 8.800 euros (IVA no incluido). En el derribo se tuvo en cuenta que el tejado de la casa era de uralita, un residuo que debe ser gestionado de forma adecuada. Con esta obra el Concejo de Torres de Elorz pretende reorganizar de cara al futuro la entrada al pueblo por este punto, dotándola de una mayor amplitud.

## La Escuela Navarra de Jotas y el Patronato de Cultura organizan el I Certamen de Jota Navarra "Valle de Elorz"

El Patronato Municipal de Cultura y la Escuela Navarra de Jotas -con sede en Torres de Elorz- organizan el próximo sábado 4 de mayo el I Festival-Certamen de Jota Navarra "Valle de Elorz", que tendrá lugar en horario de mañana y tarde en el Centro Cultural de Noáin.

Al final del concurso, y mientras delibera el jurado, tendrá lugar una pequeña actuación musical a cargo del coro infantil y las agrupaciones instrumentales de la Escuela de Música "Julián Gayarre" y del grupo infantil de la Escuela Navarra de Jotas.



**KIKE BIGURI OFRECIÓ UN "VINÓLOGO" EN LA SOCIEDAD DE IMARCOAIN.** Kike Biguri, actor de "El club de la comedia" y de diversas series de televisión, ofreció un "vinólogo" en la sociedad Urdiña de Imarcoain el pasado 21 de marzo. El monólogo, acompañado de vino y picoteo, estuvo abierto a personas socias y no socias.

## El grupo pequeño de patinaje show de la A.D. Noáin repite triunfo en la Copa de España

El grupo pequeño de patinaje show de la A.D. Noáin, integrado por Sandra Ramírez, Nerea Aldabe, Nerea Guembe, Maider Pejenaute, Nuria Azpilicueta, Sara San Martín, Amaya Villamarín, Irene Mancho, Iratxe Aldabe, Saioa Apellániz, Aritz Pejenaute, Maider Yoldi y Claudia Silvela, obtuvo el primer puesto en el Trofeo Internacional Latina de Aluche (Madrid), celebrado en febrero en esa localidad madrileña. Las noaindarras (en la foto) interpretaron el programa "Arácnida". En el mismo torneo, el cuarteto de la AD Noáin fue cuarto con "El canto de la sirena".

El 9 de marzo, la AD Noáin volvió a brillar en el Campeonato de España de grupos pequeños, donde su grupo ocupó la décima posición. Por último, en la Copa de España de grupos pequeños y Campeonato de España de cuartetos celebrados en marzo en Alcoy (Valencia), la AD Noáin volvió a rendir a gran nivel. En la Copa, el grupo pequeño repitió el primer puesto del año anterior y el cuarteto de la AD Noáin obtuvo el décimo puesto.



## Repaso a los 25 años del Club de Montaña

Un centenar de personas asistió a las proyecciones de la Semana de Montaña que tuvieron

lugar el 7 y 8 de febrero en el salón de actos del Centro Cultural. El primer día, Andoni Rodríguez repasó los 25 años de historia del Club de Montaña de Noáin, con especial atención a los comienzos, en los que el propio Andoni despertó el interés por la montaña entre la juventud noaindarra. A la formación del Club, siguieron las primeras salidas al Pirineo y posteriormente otras más lejanas a los Andes, los Alpes, la Patagonia o Nepal.

Una de las últimas fue la travesía en esquí que varios montañeros del Club realizaron por el círculo polar ártico (Noruega) y que Ipe Lizarraga relató el 8 de febrero a través de diferentes imágenes.



## La Fiesta del Deporte de Noáin se celebrará el 26 de mayo

El próximo 26 de mayo tendrá lugar una nueva edición de la Fiesta del Deporte de Noáin. El programa incluirá una exhibición de patinaje artístico en el polideportivo y una comida en el Colegio San Miguel, con entrega de Galardones del Deporte 2018 en la sobremesa. Además, a lo largo del mes de mayo se celebrarán otras jornadas finales en distintas disciplinas: el día 3 se disputarán las finales del campeonato local de frontenis; el día 25, habrá jornadas finales de gimnasia rítmica, fútbol sala de deportes adaptados, donde se jugarán las finales del Campeonato Navarro y Copa, y básquet plaza 3x3; y el día 29 será el fin de curso de patinaje y judo.

Por otra parte, los días 11 y 12 de mayo y 15 de junio se disputará en Noáin el Campeonato Navarro de Patinaje Artístico; y el 23 de junio está previsto el Cross Popular Síndrome de Dravet.

## Iñaki Bailo y Óscar Aguas disputan la Liga Vasca de cesta punta

Los puntistas del Club Noáin Jai Alai Iñaki Bailo y Óscar Aguas disputaron entre enero y marzo la Liga Vasca sénior, aunque no pudieron alcanzar las semifinales. Por su parte, los niños y niñas de la escuela del Club están realizando un buen papel en el Torneo de Álava y en los Juegos Deportivos de Navarra, cuyas finales se jugarán este mes de abril. A finales este mes, los puntistas más jóvenes acudirán también a un torneo en Bidart.

## El Ayuntamiento aprueba un presupuesto de 289.350 euros para Deportes

El Patronato Municipal de Deportes cuenta para este año con un presupuesto de 289.350 euros. El mayor gasto previsto (153.000 euros) es el de subvenciones a clubes del Patronato, seguido de las actividades que se encargan a empresas de gestión (55.197) y del gasto de personal (20.708,88). En el capítulo de ingresos, la mayor aportación prevista es la procedente de los gastos corrientes municipales (237.800), y se espera ingresar 35.000 euros a través de las cuotas de actividades.





## Noáin apuesta por el deporte adaptado

Al veterano equipo de fútbol, se ha sumado la natación, que esta temporada se ha incluido en las actividades del Patronato de Deportes.

Hace ya 17 años que se creó el equipo de fútbol adaptado Noáin de la mano de Felipe Montave con el apoyo del Patronato de Deportes. Felipe se declara ya en retirada, aunque todavía sigue a pie de pista ayudando a los actuales entrenadores, Juan y Jon Romero y Antonio Montave, todos ellos voluntarios.

Actualmente forman el equipo 15 chicos y chicas de diferentes edades: Raúl, David, Laura, Kevin, Amado, Elena, Miriam, Rubén, Fran, Diego, Iñigo, Iván, Santi, Roberto y Víctor. José, después de años siendo jugador, se ha pasado al equipo técnico como entrenador de porteros. Laura y Kevin, de 16 años, son los benjamines, aunque ya llevan varias temporadas con el equipo. Los más veteranos son Raúl, Amado y David, este último toda una estrella que prefirió quedarse con sus amigos de Noáin cuando el equipo adaptado de Osasuna quiso ficharlo. El último en llegar ha sido Rubén, que se estrenó con un gol en el primer partido de la temporada. Según explica Felipe, "todo el mundo tiene cabida en el equipo, solo se exige un poco de formalidad. Las personas responsables y con ganas

se quedan, no se tienen en cuenta las habilidades deportivas".

Los martes y jueves es día de entrenamiento en el polideportivo. "Hacemos un poco de ejercicio, trabajamos la técnica y después jugamos partidillo, porque es lo que más les gusta y se trata de pasarlo bien", explica Jon. Tras el entrenamiento, en ocasiones se quedan a disfrutar de un pintxopote y, con cierta frecuencia, organizan almuerzos y parrilladas.

En el plano deportivo, recientemente han comenzado la temporada de la Liga Navarra de Fútbol Adaptado en la que este año solo compiten cuatro equipos. "Antes solía haber seis, pero hace un par de años ANASAPS ya no sacó equipo y esta temporada ha desaparecido Estella. Una verdadera pena. En Noáin tenemos suerte porque no faltan voluntarios, patrocinadores y ayuda institucional, pero creo que a nivel general se debería apoyar más al deporte adaptado", apunta Felipe.

### Natación como actividad del Patronato

En el agua de la piscina cubierta se realiza la segunda actividad adaptada: la natación. El Club Bisaires comenzó a ofrecerla hace tres años con las monitoras de natación Silvia y Josune como voluntarias y esta temporada ha sido ofertada desde el Patronato, tal y como señala Mari Paz, presidenta del Club: "Queríamos que no dependiera de si había o no personas voluntarias, para dar una seguridad a los chavales, así que presentamos un proyecto

al Patronato, al que invitamos a sumarse a Carlos, monitor de Elortzibar. Desde el primer momento tuvimos el apoyo del Patronato y de todos los partidos. Ahora la natación adaptada se ofrece en las actividades del Patronato, con Josune y Carlos como monitores".

Las clases consisten en sesiones individuales de media hora una vez por semana por un precio muy asequible. "Trabajamos adaptándonos a las necesidades particulares de cada chico o chica. Antes de iniciar el curso, nos informamos con las asociaciones y familias para conocer las particularidades de cada alumna o alumno. Semanalmente intercambiamos información con las familias sobre cómo se encuentra el chaval y cómo van las clases", cuenta Josune.

El objetivo es lograr el desarrollo integral de cada chico o chica, al tiempo que disfruta en el agua. Los progresos son evidentes. Chicos y chicas que entraron en el agua "como una bolita" o "totalmente rígidos" acaban nadando y, en algunos casos, incorporándose a los grupos de cursillos ordinarios o compitiendo con el Club Bisaires. "Se producen grandes avances en motricidad, porque la natación es un deporte muy completo, pero también en comunicación y en otros aspectos", apunta Carlos. Tampoco faltan los momentos complicados, porque el proceso no resulta siempre fácil, pero el esfuerzo de monitorado y alumnado vale sin duda la pena cuando los progresos son tan evidentes.

## Chatarray Desguaces J. Goñi

- ✓ **Compra-venta de chatarra y metales**
- ✓ **Desguace de vehículos**
- ✓ **Camión pluma**
- ✓ **Servicio de contenedores**

Pol. Morea Norte, parc. 3 • 31191 Beriain  
Tel. 609 439 818 • Fax. 948 152 717  
[www.chatarrasgoni.com](http://www.chatarrasgoni.com)

## Angelines

LIBRERÍA • REGALOS



Librería • bazar  
Artículos de regalo  
libros de texto • Prensa  
Fotocopias • Fax

C/ Real, 27 • NOÁIN  
Tel. y fax: 948 31 83 93



TALLERES  
AUXILIARES

**ALFI**.ES

Construcción de componentes mecánicos,  
soldadura y mecanizado  
Componentes agrícolas y ganaderos  
Reparación y venta de maquinaria agrícola

Tel.: 948 31 71 46 // Fax: 948 31 70 51  
E-mail: [talleresalfi@terra.es](mailto:talleresalfi@terra.es)  
Pol. Ind. Torres de Elorz // 31119 Torres de Elorz (Navarra)

## Noáin acogió la fase final de la Liga Juvenil de balonmano

El polideportivo municipal de Noáin acogió la fase final de la Liga Navarra Juvenil de balonmano los días 22, 23 y 24 de marzo. En esta final a cuatro participaron Anaitasuna A y B, Uharte y Lagunak. La victoria fue para Anaitasuna A, con Uharte en segunda posición. Destacar que el pasado 26 de enero tuvo lugar también en el polideportivo municipal la presentación de los equipos del Club Balonmano Noáin (en la foto), con un partido de Liga Asobal entre Anaitasuna y Huesca.



DAVID AZCONA

## El Club Kárate Noáin participa en un Open Internacional

El Club Karate Noáin ha participado con éxito en varias Ligas Nacionales y Campeonatos Navarros, tanto de katas como de kumite.

En marzo, una nutrida representación del Club acudió al I Open Internacional Caesaraugusta de Zaragoza. En Promoción, viajaron Naroa Burgos, Irene Montero, Aimar Montaña, Saioa Pariente, Aaron Prieto y Kevin Galán. En categoría oficial, compitieron en Kata Daniela Rodríguez, Raúl Marín, Ainhoa Hipólito, June Zandueta, Ane Ojer, Iker Marín y Estibaliz Pérez de Pablos, y en Kumite Raúl Marín, June Zandueta e Irazu García.

Además, tanto Raúl Marín como Daniela Rodríguez han sido seleccionados para representar a Navarra en el Campeonato de España Benjamín, Alevín, Infantil y Juvenil que se celebra este mes de abril en Albacete.



## Récord de personas abonadas a las instalaciones deportivas

Desde que se inauguraron las instalaciones, el polideportivo municipal no había contado nunca con tantas personas abonadas. La nueva cifra récord de 2.856 abonadas y abonados se ha alcanzado después de que 300 personas se inscribieran en la última campaña de captación realizada el pasado mes de enero.

### Sustituciones de verano

Por otro lado, en el polideportivo municipal se están

recogiendo currículum para elaborar las listas de sustituciones de cara a la próxima campaña de verano.

Las personas interesadas en formar parte de esta bolsa de trabajo deben entregar el currículum en la recepción del polideportivo o bien enviarlo a bolsadetrabajo@polideportivonoain.es, indicando el puesto al que quieren optar (socorrista, limpieza, control de accesos o mantenimiento).

## Competiciones y trabajo solidario en CPA Noáin



El nuevo club de patinaje CPA Noáin está participando en sus primeras competiciones, tanto en jornadas de la Federación Navarra como en torneos autonómicos. Recientemente acudieron al Torneo Latina de Aluche (Madrid) donde uno de sus grupos de show ocupó el tercer puesto, un lugar muy destacado si se tiene en cuenta su corta trayectoria.

Por otra parte, CPA Noáin continúa con su proyecto solidario. El pasado 9 de marzo se hizo una visita a la Fundación Niños contra el cáncer (en la foto), a la que entregaron un cheque de 1.942 euros, correspondiente a la recaudación de la Carrera San Silvestre.

### EL EQUIPO ALEVÍN DEL F.C. BIDEZARRA PARTICIPARÁ EN UN TORNEO EN SALOU.

El equipo alevín de Fútbol 8 del F.C. Bidezarrro, entrenado por Xabi San Martín y Aitor Iburicu, participará esta Semana Santa en la Mare Nostrum Cup, que se celebrará en Salou del 18 al 21 de abril.





## “Es muy emocionante presentar la película en tu pueblo”

Raúl de la Fuente presentó “Un día más con vida” el 8 de febrero en Noáin ante un auditorio repleto de familiares y amigos. La cinta, que ha cosechado numerosos premios, está basada en la novela homónima de Ryszard Kapuściński, que narra la estancia del periodista en Angola en el momento en que el país accedió a la independencia y se inició una contienda civil marcada por la Guerra Fría.



**E**l Centro Cultural de Noáin retrasó la proyección de la película, prevista inicialmente para el fin de semana anterior, de forma que no coincidiera con los Goya y el cineasta noainarra pudiera acudir a la proyección con el Goya debajo del brazo, como así fue finalmente. “Yo tenía mucha ilusión por estar en mi pueblo -explica el director-. Es la primera vez que se ve la película después del Goya y es muy emocionante para mí verla con mis amistades de siempre, mi familia y muchísima gente de Noáin con la que he crecido desde niño”.

La película llegó a la carrera de los Goya como favorita, después de ser presentada en la sección oficial de Cannes, recibir el Premio del Público en San Sebastián y obtener el Premio a la Mejor Película de Animación Europea. Eso hizo que Raúl de la Fuente viviera el momento de forma diferente a su primer Goya, logrado con el corto “Minerita”: “Partir como favorito genera mucha presión, te pones mucho más nervioso, porque si no ganas es un fracaso y si

ganas es algo esperado. El primero me hizo más ilusión porque era la novedad y una sorpresa, pero este segundo creo que es mucho más valioso porque es un largometraje, una película a la que he dado gran parte de mi vida y a la que quiero mucho, y, sobre todo, porque

## Nueva vida para la película y nuevos proyectos

El Goya a la Mejor Película de Animación supuso un nuevo impulso para “Un día más con vida”, que se reestrenó en los cines Yamaguchi de Pamplona, así como en Bilbao, Burgos, Santiago de Compostela, San Sebastián y Golem Madrid, donde no había abandonado las salas desde su estreno. A nivel europeo y mundial, la película continúa su trayectoria y, después de estrenarse en Francia, Portugal, Polonia, Bélgica, Italia y Reino Unido, estará presente en América en el Festival de Cine de Guadalajara (México) y, pro-

es un aval a una trayectoria profesional. Por eso Amaia y yo nos sentimos muy orgullosos”. “Un día más con vida” comenzó a gestarse hace 10 años a partir de la admiración que Raúl de la Fuente y Amaia Remírez, productora del filme, sentían por la figura del periodista y escritor polaco de Ryszard Kapuscinski, “alguien que quería dar voz a quien no la tenía, que creía en el periodismo intencionado que ayuda a cambiar el orden de las cosas y, ante todo, un gran artista”. Para contar la historia que Kapuscinski narra en “Un día más con vida”, escogieron un formato novedoso en el que se mezcla la ficción animada y el documental, una misión en la que participó también Damian Nenow, director polaco especialista en animación. “A mí me interesaba contar el presente que vivió el escritor polaco en esa África que despertaba en 1975 a través de la animación, y contar mi presente, 40 años después, en formato documental. Se trata de fusionar su punto de vista con el nuestro (de Amaia, Damian y mío) y combinarlos. Una manera de responder a las preguntas que quedaron abiertas en su libro”.

La película ha brindado a Raúl la oportunidad de trabajar con quienes coincidieron con Kapuscinski en Angola, personas que han protagonizado la parte documental del filme y han confirmado la historia del escritor. Muy especial fue también el encuentro de Raúl con la familia del periodista: “En el estreno en Cannes, su mujer y su hija me dijeron que les encantó la película y que realmente veían a su marido y padre en ella, que él era así. Para mí fue algo mágico”.

### Raúl de la Fuentek “Un día más con vida” bere film saritua aurkeztu zuen Noainen.

Raúl de la Fuente zinemagile noaindarrak interes berezia zuen bere lan saritua herrikideen aurrean aurkezteko, eta horregatik, hirtzordua astebetetz atzeratu zuen, Goya Sarien galaren egunean ez izateko. Azkenean, “Un día más con vida” filma joan den otsailaren 8an aurkeztu zuen herriko Kultur Zentroan, senidez eta lagunez inguratutik.

blemente, en las salas de cine de Estados Unidos.

Mientras tanto, Raúl sigue trabajando intentando no pensar en las expectativas que ya generan sus películas y tratando como siempre de contar historias que le enamoran. Sobre la mesa, tres nuevos proyectos y tres géneros diferentes: un corto documental que vuelve a tener en África su escenario, otro que vuelve a fusionar animación y documental pero en formato corto, y una ficción que también sucede en el continente africano.



## MENÚ PRIMAVERA 2019

### ENTRANTES

Ensalada de cogollos y anchoas  
Guisantes con ibérico  
Espárragos blancos con romescu  
Vichysoise templada con gambones

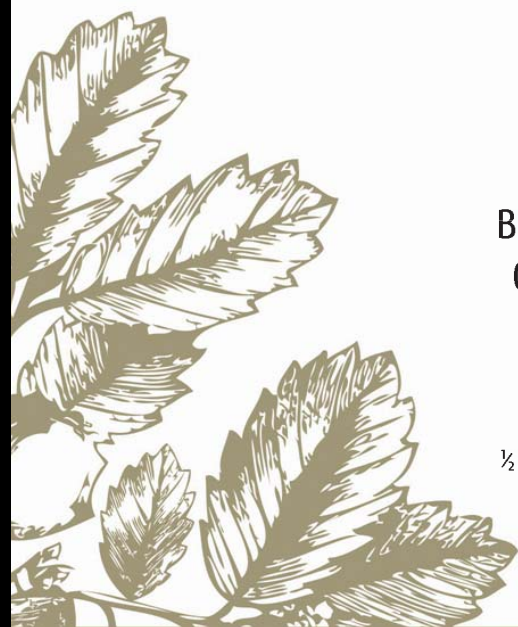
### SEGUNDOS

Chuleta de 500 gr.  
Rabo de toro con polenta de garbanzos y palomitas  
Merluza rellena de "pa amb tomaquet" y jamón  
Falsa lasagna de bacalao y pil pil de ajo

### POSTRES

Fresas con nata  
Tarta de manzana  
Buñuelo relleno de chocolate  
Chocolate blanco y naranja

Precio 22,00€ por persona  
½ Botella de vino o sidra e IVA incluido



Abierto todos los días

**Reservas: 948 31 66 10**

Restaurante del Hotel Ibis Styles Pamplona Noáin  
C/ Real s/n . 31110 Noáin  
[www.ibis.com](http://www.ibis.com) - [www.restaurante99.com](http://www.restaurante99.com)